



INFORMATIVA IN MERITO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER
L'UTILIZZO DEL CANALE INTERNO DI SEGNALAZIONE WHISTLEBLOWING
INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER
DATEN FÜR DIE NUTZUNG DES INTERNEN WHISTLEBLOWINGMELDEKANALS

Ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE) 2016/679 / General Data Protection Regulation (GDPR), ed in generale in osservanza del principio di trasparenza previsto dal GDPR medesimo, Azienda Servizi Municipalizzati Merano S.p.A. (di seguito anche la Società) fornisce le seguenti informazioni in merito al trattamento dei dati personali del segnalante (*cioè di qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile: "Interessato"*), che accede alla piattaforma interna prevista dalla Società al fine di segnalare eventuali illeciti o irregolarità nell'ambito dello svolgimento dell'attività lavorativa ai sensi della Legge 30 novembre 2017, n. 179 e del D.Lgs. 10 marzo 2023, n. 24 ("Whistleblowing").

Gemäß Artikel 13 und 14 der EU-Datenschutzverordnung (EU) 2016/679 / General Data Protection Regulation (GDPR) und im Allgemeinen in Übereinstimmung mit dem Grundsatz der Transparenz, der in der GDPR selbst vorgesehen ist, stellt Stadtwerke Meran (im Folgenden auch das Unternehmen) die folgenden Informationen über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Whistleblowers (*d. h. alle Informationen, die eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person betreffen: „Betroffene Person“*), der auf die interne Plattform zugreift, die vom Unternehmen vorgesehen ist, um Missstände oder Unregelmäßigkeiten bei der Ausübung ihrer Arbeitstätigkeit gemäß dem Gesetz 30. November 2017, Nr. 179 („Whistleblowing“) und des Gesetzesdecrets N. 24 vom 10. März 2023 zu melden.

1. TITOLARE DEL TRATTAMENTO – VERANTWORTLICHER DER DATENVERARBEITUNG

Il Titolare del trattamento (*cioè il soggetto che determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali, "Titolare del Trattamento" o "Titolare"*) è Azienda Servizi Municipalizzati Merano S.p.A., in persona del legale rappresentante pro tempore, con sede legale in Via Albertina Brogliati, 12, 39012, Merano;

P.IVA 01526780216,

Telefono: 0473 283000,

e-mail info@asggerano.it

PEC: asggerano@pec.swmeran.it

Per contatti specificamente relativi alla tutela dei dati personali, compreso l'esercizio dei diritti di cui al successivo punto 9 si indica in particolare l'indirizzo e-mail info@asggerano.it al quale si prega di voler rivolgere le Vostre eventuali richieste.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung (*also das Rechtssubjekt, das die Zwecke und Mittel der Verarbeitung personenbezogener Daten festlegt, „Verantwortlicher der Datenverarbeitung“ oder „Verantwortlicher“*) ist Stadtwerke Meran AG, in der Person des gesetzlichen Vertreters, mit Sitz in Meran I-39012, A.-Brogliati-Str. 12.

Steuernummer 01526780216,

Tel. +39 0473 283000

e-mail info@asggerano.it



PEC: asammerano@pec.swmeran.it

Für Kontaktaufnahmen speziell im Zusammenhang mit dem Schutz personenbezogener Daten, einschließlich der Ausübung der Rechte unter dem Punkt „Rechte der betroffenen Personen“, wird insbesondere die folgende E-Mail-Adresse genannt: info@asammerano.it und wir bitten Sie, etwaige Anfragen an diese Adresse zu richten.

**2. DATI DI CONTATTO DEL RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI –
KONTAKTINFORMATIONEN DES DATENSCHUTZBEAUFTRAGTEN**

Si informa che il Titolare del Trattamento ha designato, ai sensi dell'art. 37 del Regolamento, il responsabile del trattamento dei dati personali (*Data Protection Officer – "DPO"*) che è contattabile attraverso il seguente canale e-mail:

privacy@asammerano.it

Es wird darauf hingewiesen, dass der Verantwortliche gemäß Art. 37 der Verordnung den Datenschutzbeauftragten (*Data Protection Officer, abgekürzt „DPO“*) ernannt hat. Eine Kontaktaufnahme ist über folgende Kanäle möglich:

privacy@asammerano.it

3. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO – ZWECK DER VERARBEITUNG

Il trattamento dei dati personali forniti è finalizzato alla gestione delle segnalazioni in conformità alle prescrizioni normative di cui alla Legge 30 novembre 2017, n. 179 e D. Lgs. 10 marzo 2023, n. 24 recante “Disposizioni per la tutela degli autori di segnalazioni di reati o irregolarità di cui siano venuti a conoscenza nell’ambito di un rapporto di lavoro pubblico o privato”.

Die Verarbeitung der zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten dient der Verwaltung der Meldungen in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Gesetzes Nr. 179 vom 30. November 2017 und des Gesetzesdekrets N. 24 vom 10. März 2023 über „Bestimmungen zum Schutz der Verfasser von Meldungen von Straftaten oder Unregelmäßigkeiten, von denen sie im Rahmen eines öffentlichen oder privaten Arbeitsverhältnisses Kenntnis erlangt haben“

4. TIPOLOGIA DATI TRATTATI – ART DER VERARBEITETEN DATEN

I dati trattati dalla Società possono includere informazioni personali e informazioni di contatto. Inoltre, nell'adempimento di specifici obblighi di legge relativi alla gestione del rapporto (quali ad esempio le comunicazioni obbligatorie alle Autorità Giudiziarie), può accadere che la Società tratti particolari categorie di dati ex art. 9 GDPR e ex art. 10 GDPR.

Die von der Gesellschaft verarbeiteten Daten können persönliche Informationen und Kontaktinformationen enthalten. Darüber hinaus kann es vorkommen, dass das Unternehmen zur Erfüllung spezifischer gesetzlicher Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Verwaltung der Geschäftsbeziehung (wie z. B. obligatorische Mitteilungen an die Justizbehörden) bestimmte Datenkategorien ex Art. 9 GDPR und ex Art. 10 GDPR verarbeitet.



5. BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO ED OBBLIGATORIETÀ DEL CONFERIMENTO – RECHTSGRUNDLAGE FÜR DIE VERARBEITUNG UND VERPFLICHTUNG ZUR BEREITSTELLUNG

Il conferimento dei dati personali per le finalità relative alla gestione delle segnalazioni è strettamente necessario allo svolgimento delle finalità di cui al punto 3. Il mancato conferimento comporta, quindi, l'impossibilità di adempiere alle attività di cui al punto 3. Pertanto, non sussiste un obbligo di conferimento dei dati, ma in mancanza non sarà possibile procedere con la segnalazione tramite la piattaforma. Base giuridica del trattamento dei dati è quindi l'interesse legittimo del Titolare alla corretta ricezione e gestione delle segnalazioni, e pure la necessità per il Titolare di adempiere ad obblighi normativi a cui esso è soggetto.

Die Bereitstellung personenbezogener Daten für die Zwecke der Verwaltung von Meldungen ist für die Erfüllung der unter Punkt 3 genannten Zwecke unbedingt erforderlich. Die Nichtbereitstellung der Daten macht es daher unmöglich, die unter Punkt 3 genannten Tätigkeiten auszuführen. Es besteht somit keine Verpflichtung zur Bereitstellung der Daten, aber ohne sie ist es nicht möglich, die Meldung über die Plattform zu bearbeiten. Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der Daten ist daher das berechtigte Interesse des Verantwortlichen an der ordnungsgemäßen Entgegennahme und Verwaltung der Meldungen sowie die Notwendigkeit für den Verantwortlichen, die ihm auferlegten rechtlichen Verpflichtungen zu erfüllen.

6. MODALITÀ DI TRATTAMENTO E RACCOLTA DEI DATI, COMUNICAZIONE DEI DATI ED EVENTUALE DIFFUSIONE – METHODEN DER DATENVERARBEITUNG UND –ERHEBUNG, ÜBERMITTLUNG VON DATEN UND MÖGLICHE VERBREITUNG

In relazione alle indicate finalità, il trattamento dei dati personali avviene nel rispetto di quanto previsto dalle disposizioni normative mediante l'utilizzo di strumenti manuali, informatici e telematici con logiche strettamente correlate alle finalità stesse e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi. Non vi sono processi decisionali automatizzati. Il trattamento dei dati personali, conferiti in occasione di segnalazioni di condotte illecite è effettuata Responsabile della Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza (RPCT) nell'esecuzione dei compiti di interesse pubblico ai sensi dell'art.54- bis del D.lgs. 165/2001 e del D. Lgs. 10 marzo 2023, n. 24, dai membri dell'ODV e dai soggetti espressamente incaricati

Per l'acquisizione e la gestione delle segnalazioni di condotte illecite, la Società si avvale di un canale di segnalazione interno; in particolare l'Interessato segnalante potrà inviare la comunicazione attraverso il seguente link <https://whistleblowing.swmeran.it>, compilando i campi del form richiesti. Tale comunicazione verrà ricevuta esclusivamente a personale specificamente formato per la gestione del canale di segnalazione nel pieno rispetto del principio di riservatezza del segnalante. I dati personali non sono soggetti a diffusione. La Società necessita, al fine di perseguire le finalità di cui al punto 3, di comunicare i dati personali a soggetti, anche esterni, appartenenti alle seguenti categorie:

- Responsabile Prevenzione, Corruzione e Trasparenza per l'espletamento del compito affidato;



- Organismo di Vigilanza (ODV);
- Eventuale Servizio Internal Audit per l'espletamento del compito affidato;
- Soggetti che forniscono servizi per la gestione del sistema informativo;
- Soggetti che svolgono attività di archiviazione e conservazione, anche informatica, della documentazione;
- Autorità Giudiziaria;
- Corte dei Conti;
- ANAC.

In Bezug auf die oben genannten Zwecke werden die personenbezogenen Daten unter Einhaltung der Vorschriften durch den Einsatz manueller, computergestützter und telematischer Instrumente mit einer streng auf die Zwecke bezogenen Logik und in jedem Fall so verarbeitet, dass die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleistet ist. Es finden keine automatisierten Entscheidungsprozesse statt. Die Verarbeitung personenbezogener Daten im Zusammenhang mit Meldungen über rechtswidriges Verhalten erfolgt durch den Beauftragten für Korruptionsprävention und Transparenz (RPCT) im Rahmen der Wahrnehmung von Aufgaben im öffentlichen Interesse gemäß Art. 54- bis des Gesetzesdekrets Nr. 165/2001 und des Gesetzesdekrets Nr. 24 vom 10. März 2023, durch die Mitglieder des SB und Personen die ausdrücklich zur Erfüllung der ihnen anvertrauten Aufgaben ernannt wurden, und die Ressourcen der zuständigen Unternehmensstrukturen, an die sich der Leiter der Abteilung für Prävention, Korruption und Transparenz für die Erfüllung der übertragenen Aufgabe und Aufsichtsorgan (ODV) wenden sollte, um die Tätigkeit der Überprüfung der Begründetheit der Meldung auszuführen. Für die Erfassung und Verwaltung von Meldungen über gesetzeswidriges Verhalten verwendet das Unternehmen einen internen Meldekanal; insbesondere der meldende Betroffene kann die Mitteilung über den folgenden Link <https://whistleblowing.swmeran.it> senden, indem er die erforderlichen Felder des Formulars ausfüllt. Diese Mitteilung wird ausschließlich von Mitarbeitern entgegengenommen, die eigens für die Verwaltung des Meldekanals geschult wurden, wobei der Grundsatz der Vertraulichkeit der meldenden Person in vollem Umfang gewahrt bleibt. Personenbezogene Daten werden nicht weitergegeben. Das Unternehmen muss zur Verfolgung der unter Punkt 3 genannten Zwecke personenbezogene Daten an Parteien, einschließlich externer Parteien, weitergeben, die zu den folgenden Kategorien gehören:

- Leiter der Abteilung für Prävention, Korruption und Transparenz für die Erfüllung der übertragenen Aufgabe;
- Aufsichtsorgan (ODV);
- Möglicher Interner Auditedienst für die Erfüllung der übertragenen Aufgabe;
- Parteien, die Dienstleistungen für die Verwaltung des Informationssystems erbringen;
- Subjekte, die Ablage- und Speichertätigkeiten durchführen, einschließlich der computergestützten Ablage und
- Speicherung von Dokumenten;
- Justizbehörde; Rechnungshof;
- ANAC.



7. PERIODO DI CONSERVAZIONE – SPEICHERUNGSDAUER

I dati personali saranno conservati solo per il tempo necessario alle finalità per le quali vengono raccolti nel rispetto del principio di minimizzazione ex art. 5.l.c) GDPR. La Società potrebbe conservare alcuni dati per il periodo di tempo imposto da normativa in vigore, nonché per i tempi necessari a far valere eventuali diritti in giudizio.

Personenbezogene Daten werden nur so lange aufbewahrt, wie es für die Zwecke, für die sie erhoben wurden, erforderlich ist, unter Beachtung des Grundsatzes der Datenminimierung gemäß Artikel 5.l.c) GDPR. Das Unternehmen kann einige Daten für den Zeitraum aufzubewahren, der nach geltendem Recht erforderlich ist, sowie für den Zeitraum, der erforderlich ist, um Rechte vor Gericht durchzusetzen.

8. LUOGO DI TRATTAMENTO DEI DATI – ORT DER DATENVERARBEITUNG

Il trattamento dei dati personali avviene sul territorio dell'Unione Europea. Non vi è intenzione di trasferire i dati al di fuori del territorio dell'Unione Europea o ad un'Organizzazione internazionale.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten findet auf dem Gebiet der Europäischen Union statt. Es besteht nicht die Absicht, Daten außerhalb des Gebiets der Europäischen Union oder an eine internationale Organisation zu übermitteln.

9. DIRITTI DELL'INTERESSATO – RECHTE DER BETROFFENEN PERSON

Il GDPR attribuisce all'Interessato l'esercizio dei seguenti diritti con riferimento ai dati personali che lo riguardano (la descrizione sintetica è indicativa, e si rimanda quindi al GDPR, e in particolare agli artt. 15-22):

- a) accesso ai dati personali (l'Interessato avrà quindi il diritto di avere gratuitamente le informazioni in merito ai dati personali detenuti dal Titolare del trattamento ed al relativo trattamento, nonché di ottenerne copia in formato accessibile);
- b) rettifica dei dati (il Titolare provvederà, su segnalazione dell'Interessato, alla correzione o integrazione dei dati personali dell'Interessato - non espressione di elementi valutativi - non corretti o imprecisi, anche divenuti tali in quanto non aggiornati);
- c) revoca del consenso (qualora il trattamento avvenga in forza di consenso manifestato dall'Interessato, ma non è questo il caso relativamente ai trattamenti di cui alla presente Informativa, lo stesso potrà revocare il consenso in qualsiasi momento, senza pregiudicare la liceità del trattamento prestato prima della revoca);
- d) cancellazione dei dati (diritto all'oblio) (ad esempio, quando i dati non sono più necessari rispetto alle finalità per le quali sono stati raccolti o trattati; sono stati trattati illecitamente; quando devono essere cancellati per adempiere un obbligo legale; quando l'Interessato ha revocato il consenso manifestato, ma non è questo il caso relativamente ai trattamenti di cui alla presente informativa, e non sussiste altro fondamento giuridico per il trattamento; l'Interessato si oppone, sussistendo le condizioni, al trattamento, ai sensi della successiva lett. f);
- e) limitazione del trattamento (in determinati casi - contestazione dell'esattezza dei dati, nel tempo necessario alla verifica; contestazione della liceità del trattamento con opposizione alla cancellazione; necessità di utilizzo per i diritti dell'Interessato



di difesa, mentre essi non sono più utili ai fini del trattamento; se vi è opposizione al trattamento, mentre vengono svolte le necessarie verifiche – i dati verranno conservati con modalità tali da poter essere eventualmente ripristinati, ma, nel mentre, non sono consultabili dal Titolare se non appunto in relazione alla validità della richiesta di limitazione da parte dell'Interessato, o con il consenso dell'Interessato o per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede uno Stato membro;

- f) opposizione in tutto o in parte al trattamento per motivi legittimi (in tutto o in parte, per motivi connessi alla situazione particolare dell'Interessato, al trattamento effettuato sulla base del legittimo interesse);
- g) portabilità dei dati (qualora il trattamento si basi sul consenso o su un contratto e sia effettuato con mezzi automatizzati, ma non risulta questo il caso relativamente ai trattamenti di cui alla presente Informativa, su sua richiesta, l'Interessato riceverà in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, i dati personali che lo riguardano e potrà trasmetterli ad un altro Titolare del trattamento, senza impedimenti da parte del Titolare del Trattamento cui li ha forniti e, se tecnicamente fattibile, potrà ottenere che detta trasmissione venga effettuata direttamente da quest'ultimo)
- h) proposizione reclamo all'autorità di controllo (*Garante per la protezione dei dati personali – Garante Privacy*).

Il Garante per la protezione dei dati personali è contattabile tramite i recapiti indicati nel Sito dell'Autorità medesima www.garanteprivacy.it

Per l'esercizio dei diritti o per qualunque richiesta o necessità relativa alla presente Informativa l'Interessato può contattare il Titolare al seguente indirizzo e-mail dedicato: info@asmmmerano.it o agli altri contatti del Titolare del trattamento sopra indicati. Si informa che, a sensi dell'articolo 2-undecies del D.lgs. 30 giugno 2003, n.196, i sopracitati diritti non possono essere esercitati dal soggetto segnalato, presunto autore dell'illecito, (con richiesta al Titolare del trattamento o con reclamo al Garante della Privacy qualora dall'esercizio di tali diritti possa derivare un effettivo e concreto pregiudizio alla riservatezza dell'identità del segnalante. Resta ferma la possibilità del soggetto segnalato di esercitare i propri diritti con le modalità previste dall'articolo 160 d.lgs. n.196/2003.

Die GDPR gibt den betroffenen Personen die Ausübung der folgenden Rechte in Bezug auf die ihnen befassenden personenbezogenen Daten (die zusammenfassende Beschreibung ist bezeichnend, für die vollständige Äußerung der Rechte, siehe die Verordnung und insbesondere den Artt. 15-22):

- a) das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten (die betroffene Person ist daher berechtigt unentgeltlich Informationen zu den im Besitz des Verantwortlichen befindlichen Daten und zur entsprechenden Verarbeitung und eine entsprechende Kopie in einem zugänglichen Format zu erhalten);
- b) das Recht auf Berichtigung der Daten (der Verantwortliche sorgt auf die Meldung der betroffenen Person hin für die Korrektur oder Ergänzung der unrichtigen oder



ungenauen bzw. aufgrund mangelnder Aktualisierung unrichtig oder ungenau gewordenen Daten);

- c) Widerruf der Einwilligung (wenn die Verarbeitung auf der Grundlage einer von der betroffenen Person erteilten Einwilligung erfolgt, dies jedoch für die in dieser Informationsschrift genannte Verarbeitung nicht der Fall ist, kann die betroffene Person ihre Einwilligung jederzeit widerrufen, ohne dass die Rechtmäßigkeit der vor dem Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt wird);
- d) das Recht auf Löschung der Daten (Recht auf Vergessenwerden) (zum Beispiel: die Daten sind für die Zwecke, zu denen sie erhoben oder verarbeitet wurden, nicht mehr notwendig; sie wurden in unberechtigter Weise verarbeitet; siemüssen zur Erfüllung einer rechtlichen Pflicht gelöscht werden; die betroffene Person hat die erteilte Einwilligung widerrufen, was jedoch nicht für die in dieser Informationsschrift genannte Verarbeitung gilt, und es keine andere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung gibt; die betroffene Person widerspricht der Verarbeitung, sofern die Bedingungen erfüllt sind (siehe Buchstabe f));
- e) das Recht auf Einschränkung der Datenverarbeitung (in bestimmten Fällen – Bestreiten der Genauigkeit der Daten während des zur Prüfung notwendigen Zeitraums; Bestreiten der Rechtmäßigkeit der Datenverarbeitung mit Widerspruch gegen die Löschung; Notwendigkeit der Nutzung der Daten zur Wahrnehmung der Verteidigungsrechte der betroffenen Person, während die Daten für die Zwecke der Datenverarbeitung nicht mehr nützlich sind; wenn gegen die Verarbeitung Widerspruch eingelegt wird, während die erforderlichen Kontrollen durchgeführt werden – die Daten werden so gespeichert, dass sie bei Bedarf wiederhergestellt werden können, aber in der Zwischenzeit können sie von dem Verantwortlichen nicht eingesehen werden, es sei denn, dies geschieht im Zusammenhang mit der Prüfung der Gültigkeit des von der betroffenen Person gestellten Antrags auf Einschränkung oder mit der Zustimmung der betroffenen Person oder zur Feststellung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen oder zum Schutz der Rechte einer anderen natürlichen oder juristischen Person oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses der Union oder eines Mitgliedstaats);
- f) das Recht auf Widerspruch gegen die gesamte Datenverarbeitung oder gegen einzelne Abschnitte aus legitimen Gründen (vollständiger oder teilweiser Widerspruch aus Gründen, die sich aus der besonderen Situation der betroffenen Person ergeben, gegen die Verarbeitung auf der Grundlage des berechtigten Interesses);
- g) das Recht auf Datenübertragbarkeit (sollte die Datenverarbeitung auf Grundlage der Einwilligung oder eines Vertrages und mit automatisierten Mitteln erfolgen, was bei den in dieser Informationsschrift genannten Verarbeitungen nicht der Fall ist, erhält die betroffene Person auf ihre Anfrage die auf sie bezogenen Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format; sie kann diese Daten an einen anderen Verantwortlichen übermitteln, ohne durch den Verantwortlichen, dem sie die Daten zur Verfügung gestellt hat, daran gehindert zu werden; falls es technisch machbar ist, kann sie verlangen, dass diese Übermittlung direkt vom letztgenannten Verantwortlichen vorgenommen wird).
- h) Recht auf Einlegen einer Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde (*Garante per la protezione dei dati personali – Garante Privacy*).



Die Datenschutzbehörde ist über die Kontaktdaten erreichbar, die auf der Website der Behörde www.garanteprivacy.it angegeben sind.

Für die Ausübung ihrer Rechte oder für alle Anfragen oder Bedürfnisse im Zusammenhang mit diesen Informationen kann sich die betroffene Person an den Verantwortlichen unter der folgenden speziellen E-Mail-Adresse wenden: info@asmmmerano.it oder an die anderen oben genannten Kontakte des Verantwortlichen. Wir weisen darauf hin, dass die oben genannten Rechte gemäß Artikel 2-undecies des Gesetzesdekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 von der gemeldeten Person, dem mutmaßlichen Täter, nicht ausgeübt werden können (weder durch einen Antrag an den Verantwortlichen noch durch eine Beschwerde beim Garante Privacy), wenn die Ausübung dieser Rechte zu einer tatsächlichen und konkreten Beeinträchtigung der Vertraulichkeit der Identität der meldenden Person führen könnte. Dies gilt unbeschadet der Möglichkeit der gemeldeten Person, ihre Rechte gemäß Artikel 160 des Gesetzesdekrets Nr. 196/2003 auszuüben.